

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Nr produktu 2158663**

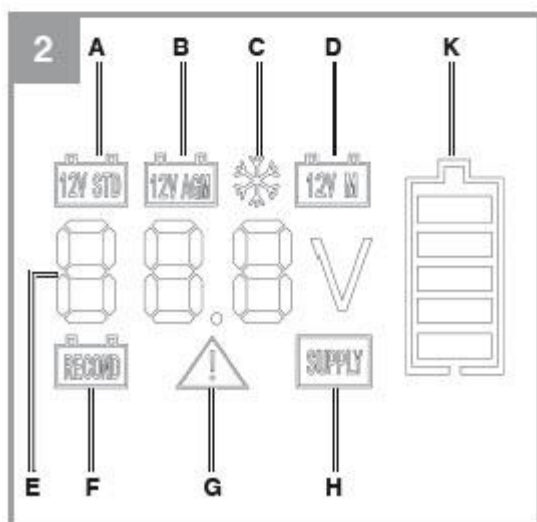
# **Ładowarka Einhell 1002245, 220 - 240 V, 12 V**



**Einhell**

**CE-BC 4 M / CE-BC 6 M  
CE-BC 10 M**






3a


CE-BC 4 M

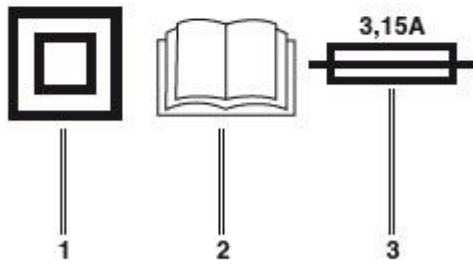
	80%
8 Ah	2 h
20 Ah	5 h
40 Ah	10 h
80 Ah	20 h

**3b**
**CE-BC 6 M**

	80%
12 Ah	2 h
30 Ah	5 h
60 Ah	10 h
120 Ah	20 h

**3c**
**CE-BC 10 M**

	80%
20 Ah	2 h
50 Ah	5 h
100 Ah	10 h
200 Ah	20 h

**4**


- ⚠️ Vor dem Netz betreten, bevor Verbindungen zur Batterie geschlossen oder geöffnet werden.  
**ACHTUNG:** Explosive Gase, Flammen und Funken vermeiden. Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- ⚠️ Disconnect from the mains supply before connecting or disconnecting the battery to or from the charging process.  
**IMPORTANT:** Explosive gases. Avoid flames and sparks. Provide good ventilation during the charging process.

**Niebezpieczeństwo!**

Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać kilku zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń. Prosimy o dokładne zapoznanie się z całą instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby informacje były zawsze dostępne. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy przekazać także niniejszą instrukcję obsługi i przepisy bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody lub wypadki powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszych instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**1. Przepisy bezpieczeństwa**

**Odpowiednie informacje dotyczące bezpieczeństwa można znaleźć w załączonej broszurze.**

**Niebezpieczeństwo!**

Przeczytaj wszystkie przepisy i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Wszelkie błędy w przestrzeganiu przepisów i instrukcji bezpieczeństwa mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Wszystkie przepisy i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Z tego sprzętu mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania ze sprzętu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa wynikające z takiego użycia. Dzieciom nie wolno bawić się sprzętem. Dzieciom nie wolno czyścić sprzętu ani wykonywać prac konserwacyjnych na poziomie użytkownika, jeśli nie są pod nadzorem.

**Utylizacja odpadów**

Baterie: Przedmioty te należy utylizować wyłącznie w warsztatach samochodowych, specjalnych punktach zbiórki lub specjalnych punktach zbiórki odpadów. Zapytaj swoją radę lokalną.

Objaśnienie znaków ostrzegawczych na urządzeniu (patrz rys. 4)

- 1 = Urządzenie jest całkowicie izolowane
  - 2 = UWAGA - Przeczytaj instrukcję obsługi, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń
  - 3 = Wartość bezpiecznika na płytce drukowanej
  - 4 = Przed podłączeniem lub odłączeniem akumulatora od ładowarki należy odłączyć go od zasilania.
- WAŻNE: Gazy wybuchowe. Unikaj płomieni i iskiei. Podczas ładowania należy zapewnić dobrą wentylację.

**2. Układ i dostarczone elementy****2.1 Układ (ryc. 1)**

- 1. Klawisz funkcyjny
- 2. Wyświetlacz LCD
- 3. Kabel ładujący, czarny (-)
- 4. Kabel ładujący, czerwony (+)

5. Oczko do zawieszenia

6. Kabel zasilający

## 2.2 Dostarczone elementy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć sprzęt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz wszelkie zabezpieczenia opakowaniowe i/lub transportowe (jeśli są dostępne).
- Sprawdzić, czy dostarczono wszystkie elementy.
- Sprawdzić sprzęt i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.
- Jeśli to możliwe, prosimy zachować opakowanie do końca okresu gwarancyjnego.

### Niebezpieczeństwo!

Sprzęt i materiał opakowaniowy nie są zabawkami. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami lub małymi częściami. Istnieje niebezpieczeństwo połamania lub uduszenia!

- Oryginalna instrukcja obsługi
- Instrukcje bezpieczeństwa

## 3. Właściwe użytkowanie

Ładowarka przeznaczona jest do ładowania bezobsługowych i bezobsługowych akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12V (mokrych / Ca/Ca / EFB) oraz akumulatorów ołowiowo-żelowych i AGM stosowanych w pojazdach mechanicznych.

Program ładowania 12V M nadaje się do ładowania podtrzymującego i ładowania akumulatorów o małej pojemności. Funkcja ZASILANIE umożliwia wykorzystanie urządzenia również jako zasilacza buforowego np. przy wymianie akumulatora lub przy pracy na napięciu 12V d.c. odbiorców (przestrzegać maksymalnego zużycia energii). Program RECOND jest przeznaczony wyłącznie do przywracania do życia akumulatorów kwasowo-ołowiowych (nie dotyczy akumulatorów AGM i GEL), które uległy całkowitemu rozładowaniu. Używaj tego programu tylko przez krótki czas i pod nadzorem. Urządzenia nie wolno używać do ładowania akumulatorów litowo-żelazowo-fosforanowych (np. LiFePO4) ani innych akumulatorów litowych. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku mobilnego, a nie do montażu w przyczepach kempingowych, domach mobilnych lub podobnych pojazdach. Nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.

Sprzęt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie uważa się za przypadek niewłaściwego użycia. Użytkownik/operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia powstałe w wyniku tego. Należy pamiętać, że nasz sprzęt nie został zaprojektowany do zastosowań komercyjnych, handlowych ani przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeśli maszyna będzie używana w przedsiębiorstwach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub do celów równoważnych.

#### 4. Dane techniczne

##### CE-BC 4 M

Napięcie sieciowe:	220-240 V ~ 50 Hz
Maks. moc znamionowa:	70 W
Znamionowe napięcie wyjściowe:	12 V DC
Znamionowy prąd wyjściowy:	4 A
Pojemność akumulatora „STD/AGM/Winter”:	10-120 Ah
Pojemność akumulatora „12V M” (maks. 1A):	2-32 Ah
Maksymalne wyjście funkcji „ZASILANIE”:	3 A
Program ładowania:	„RECOND”: . 15,3 V prądu stałego / 1,5 A
Stopień ochrony:	II
Stopień ochrony:	IP65
Temperatura otoczenia:	- 20°C – 40°C

##### CE-BC 6 M

Napięcie sieciowe:	220-240 V ~ 50 Hz
Maks. moc znamionowa:	100 W
Znamionowe napięcie wyjściowe:	12 V DC
Znamionowy prąd wyjściowy:	6 A
Pojemność akumulatora „STD/AGM/Winter”:	20-150 Ah
Pojemność akumulatora „12V M” (maks. 1A):	2-32 Ah
Wyjście funkcji „ZASILANIE” maks.:	5 A
Program ładowania:	„RECOND”: . 15,3 V prądu stałego / 1,5 A
Stopień ochrony:	II
Stopień ochrony:	IP65
Temperatura otoczenia:	- 20°C – 40°C

##### CE-BC 10 M

Napięcie sieciowe:	220-240 V ~ 50 Hz
Maks. moc znamionowa:	160 W
Znamionowe napięcie wyjściowe:	12 V DC
Znamionowy prąd wyjściowy:	10 A
Pojemność akumulatora „STD/AGM/Winter”:	30-200 Ah
Pojemność akumulatora „12V M” (maks. 2 A):	3-60 Ah
Wyjście funkcji „ZASILANIE” maks.:	8 A
Program ładowania:	„RECOND”: . 15,3 V prądu stałego / 2,5 A
Stopień ochrony:	II
Stopień ochrony:	IP65
Temperatura otoczenia:	- 20°C – 40°C

## 5. Działanie

Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem zasilania.

Niebezpieczeństwo! Nie ładuj zamrzniętych akumulatorów. Prosimy zapoznać się także ze wskazówkami zawartymi w instrukcjach obsługi samochodu, radia, systemu nawigacji itp.

### Uwagi dotyczące automatycznego ładowania

#### (tylko programy ładowania 12 V STD, 12 V AGM, 12 V Zima, 12 V M)

Ładowarka jest ładowarką automatyczną sterowaną mikroprocesorowo, tzn. nadaje się w szczególności do ładowania akumulatorów bezobsługowych oraz do długotrwałego ładowania i ładowania konserwacyjnego akumulatorów, które nie są w ciągłym użyciu, np. w samochodach ciężarowych, do samochodów klasycznych, pojazdów rekreacyjnych, traktorków ogrodowych i tym podobnych. Zintegrowany mikroprocesor umożliwia ładowanie w kilku etapach. Ostatni etap ładowania, ładowanie konserwacyjne, utrzymuje pojemność akumulatora na poziomie 95–100%, dzięki czemu akumulator jest zawsze w pełni naładowany. Proces ładowania nie wymaga monitorowania. Nie pozostawiaj jednak akumulatora bez nadzoru, jeśli ładujesz go przez dłuższy czas, aby w przypadku awarii ładowarki móc go odłączyć od zasilania sieciowego.

### 5.1 Objaśnienie symboli (rys. 2)

- A. Ładowanie akumulatora 12V (akumulator kwasowo-ołowiowy i akumulator żelowy).
- B. Ładowanie akumulatora AGM 12 V.
- C. Ładowanie akumulatora 12V (kwasowo-ołowiowy, AGM i GEL) w trybie zimowym w temperaturze otoczenia od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+5^{\circ}\text{C}$ . Niebezpieczeństwo! Nie ładuj zamrzniętych akumulatorów.
- D. Ładowanie akumulatora 12V (akumulator kwasowo-ołowiowy, akumulator AGM i akumulator żelowy) w trybie podtrzymania ładowania.
- E. Napięcie ładowania w woltach, uszkodzony akumulator (BA<sub>t</sub>) / w pełni naładowany (FUL) / podłączony z odwrotną polaryzacją lub zwarcie na zaciskach (Err)
- F. Przywrócenie zdolności ładowania rozładowanych akumulatorów kwasowo-ołowiowych wyższym napięciem ładowania
- G. Zaciski są źle podłączone (odwrotna polaryzacja) lub nastąpiło zwarcie
- H. Zasilanie np. podczas wymiany baterii
- K. Stan naładowania akumulatora w procentach (1 stopień = 25%) i proces ładowania (przyrost świeci = akumulator osiągnął pokazany poziom naładowania; przyrost w symbolu akumulatora miga = akumulator jest ładowany do następnego poziomu naładowania ; wszystkie wartości świecą = akumulator jest w pełni naładowany).



## 5.2 Ustawianie programów ładowania (rys. 2)

### Notatka:

- Naciśnij przycisk „Tryb” (rys. 1/poz. 1), aby przełączać się między różnymi programami. Na wyświetlaczu pojawi się symbol odpowiedniego programu. Akumulatory będą ładowane za pomocą wyświetlonego programu.
- Aby przejść do programu RECOND, naciśnij przycisk „Mode” na 5 sekund.
- Aby powrócić do programu 12V STD z programu RECOND lub funkcji ZASILANIE należy także nacisnąć przycisk „Mode” na 5 sekund.
- Jeśli napięcie akumulatora jest mniejsze niż 3,5 V lub większe niż 15 V, akumulator albo nie nadaje się do ładowania, albo jest uszkodzony. Na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „BAT”. Symbol „G” zacznie migać. Możliwe jest także, że inne błędy lub usterki akumulatora spowodują, że nie będzie można go naładować.
- Jeżeli przy włączonej funkcji ZASILANIE nastąpi zwarcie pomiędzy zaciskami ładowania, na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „Lo V”. Symbol „G” zacznie migać.
- Po odłączeniu ładowarki od gniazdka, ostatnio ustawiony program ładowania zostanie zapisany (oprócz NAGRYWANIA i ZASILANIA) i będzie programem domyślnym przy następnym użyciu ładowarki.
- Tylko CE-BC 4M: Kiedy zaciski ładowarki są podłączone do akumulatora, ładowarka pobiera z akumulatora bardzo małą ilość energii elektrycznej i na krótko włącza się wyświetlacz LCD. To nie jest wina.

### 5.2.1 Standardowe programy ładowania

A) 12V STD: Program ładowania akumulatorów kwasowo-ołowiowych (mokrych, Ca/Ca, EFB) i akumulatorów żelowych. Przy pierwszym użyciu ładowarki na wyświetlaczu pojawi się komunikat 12V STD.

B) 12V AGM: Program ładowania akumulatorów AGM Naciśnij przycisk „Tryb” → przełącz z programu ładowania 12V STD na program ładowania 12V AGM

C) WINTER (Zima): Zalecany program ładowania w niskich temperaturach (temperatura otoczenia od -20°C do +5°C) dla zwykłych akumulatorów kwasowo-ołowiowych (akumulatory mokre / Ca/Ca) Naciśnij przycisk „Mode” → przełącz z trybu 12V AGM do programu ładowania „Zima”.

D) 12V M: Program ładowania akumulatorów o małej pojemności (patrz „Dane techniczne”) oraz ładowania podtrzymującego wszystkich akumulatorów wymienionych w punkcie 3. „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”. Naciśnij przycisk „Tryb” → przełącz z programu ładowania „Zima” na program ładowania „12 M”.

F) RECOND: Program ładowania z wyższym napięciem końcowym i ładowaniem stałym prądem, stosowany wyłącznie w celu przywrócenia zdolności ładowania akumulatorów kwasowo-ołowiowych, które uległy całkowitemu rozładowaniu.

Proces RECOND należy sprawdzać co pół godziny i nie może on nigdy przekraczać czasu 4 godzin.

Zapoznaj się z instrukcją dostarczoną przez producenta baterii.

**Ważne! Aby przejść do tego programu należy wcisnąć przycisk „Mode” (rys. 1/poz. 1) na 5 sekund.**

### **Ostrzeżenie!**

- Podczas gazowania wytwarza się gaz wybuchowy – ryzyko wybuchu! Upewnij się, że jest dobra wentylacja.
- Programu RECOND należy używać wyłącznie do akumulatorów kwasowo-ołowiowych i wyłącznie w sposób opisany poniżej. Zachowaj ostrożność, aby nie rozlać kwasu akumulatorowego. Kwas akumulatorowy jest agresywny. Przeczytaj i przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa.
- Nigdy nie używaj akumulatora o szczelnej konstrukcji (akumulator VRLA, np. akumulator AGM lub GEL). Zapoznaj się z instrukcją dostarczoną przez producenta baterii.
- Używaj wyłącznie akumulatorów, które są wolnostojące i zostały wyjęte z samochodu, a nie akumulatorów zainstalowanych w samochodzie z podłączeniem do instalacji elektrycznej samochodu. Wyższe napięcie ładowania może spowodować uszkodzenie układu elektrycznego.

**Zapoznaj się i przestrzegaj instrukcji obsługi swojego samochodu i/lub skontaktuj się z producentem swojego samochodu.**

### **Korzystanie z programu ładowania RECOND**

- Podłącz ładowarkę do akumulatora kwasowo-ołowiowego zgodnie z opisem w rozdziale 5.3 i sprawdzaj proces ładowania co pół godziny.
- Najpóźniej po 4 godzinach lub gdy akumulator zacznie słyszalnie gazować (bulgoczeć), wyjąć ładowarkę zgodnie z opisem w rozdziale 5.3.
- Jeśli to możliwe, sprawdź poziom kwasu i jeśli to możliwe, uzupełnij ogniwa akumulatora, w razie potrzeby tylko wodą destylowaną. Poziom kwasu powinien w idealnym przypadku znajdować się pomiędzy zaznaczonym max. i min. poziomem i powinien być identyczny dla wszystkich komórek. Dokręć mocno zatyczki akumulatora, jeśli występują.

### **5.2.3 Funkcja dodatkowa**

H) ZASILANIE: Do zasilania napięciem stałym 12V. napięcie, np. przy wymianie baterii lub przy zasilaniu napięciem stałym 12 V. konsumenci.

Naciśnij przycisk „Tryb” → przełącz się z trybu NAGRYWANIE do funkcji ZASILANIE

Ostrzeżenie! Ochrona przed zamianą biegunów nie będzie dostępna. W przypadku zamiany biegunów istnieje ryzyko uszkodzenia ładowarki i akumulatora/pokładowego źródła zasilania pojazdu lub podłączonego odbiornika. Podczas podłączania koniecznie upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. Należy przestrzegać maksymalnego zużycia energii (patrz „Dane techniczne”) odbiornika.

**Notatka:**

- Dostarczane napięcie stałe (pokazane na wyświetlaczu) zależy od obciążenia i bez obciążenia wynosi ok. 14,5 V.
- Z tej funkcji można korzystać w przypadku urządzeń zasilanych z gniazda zapalniczki samochodowej.
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi odbiornika 12 V i przestrzegaj jej.

**5.3 Ładowanie akumulatora:**

- Zwolnić lub zdjąć blokady akumulatora (jeśli są zamontowane) z akumulatora.
- Sprawdź poziom kwasu w akumulatorze. Jeśli to konieczne, uzupełnić akumulator wodą destylowaną (jeśli to możliwe). Ważny! Kwas akumulatorowy jest agresywny. Dokładnie spłucz wszelkie rozpryski kwasu dużą ilością wody i w razie potrzeby zasięgnij porady lekarza konieczne.
- Najpierw podłącz czerwony kabel ładujący do dodatniego bieguna akumulatora.
- Następnie podłącz czarny kabel ładowania do karoserii pojazdu z dala od akumulatora i przewodu benzynowego.
- Ostrzeżenie! W normalnych okolicznościach ujemny biegun akumulatora jest podłączony do nadwozia i należy postępować zgodnie z powyższym opisem. W wyjątkowych przypadkach możliwe jest podłączenie dodatniego bieguna akumulatora do nadwozia (dodatnie uziemienie). W takim przypadku podłącz czarny kabel ładowarki do bieguna ujemnego akumulatora. Następnie podłącz czerwony kabel ładowarki do nadwozia w miejscu oddalonym od akumulatora i przewodu benzynowego.
- Po podłączeniu akumulatora do ładowarki, można podłączyć ładowarkę do gniazdka (patrz Dane Techniczne). Możesz teraz zmienić ustawienia ładowania (patrz rozdział 5.2).
- Ważne! Ładowanie może spowodować wytworzenie niebezpiecznego, wybuchowego gazu, dlatego podczas ładowania akumulatora należy unikać tworzenia się iskier i otwartego ognia. Istnieje ryzyko eksplozji! Ważne jest, aby dobrze wietrzyć pomieszczenia.
- Gdy na wyświetlaczu LCD pojawi się „FUL” (i wszystkie przyrosty Rys. 2/poz. K), ładowanie zostało zakończone. Ładowarka utrzymuje akumulator na poziomie 95% – 100% dostępnej pojemności akumulatora, korzystając z ładowania impulsowego. Jeśli ładowarka pokaże to już po kilku minutach, oznacza to, że pojemność akumulatora jest niska. Bateria wymaga wymiany.

### Obliczanie czasu ładowania (rys. 3a-3c)

Czas ładowania zależy od stanu naładowania akumulatora. Jeżeli akumulator jest całkowicie rozładowany, przybliżony czas ładowania do ok. Naładowanie w wysokości 80% można obliczyć za pomocą następującego wzoru:

$$\text{Czas ładowania/h} = \frac{\text{Pojemność akumulatora w Ah}}{\text{Prąd ładowania}}$$

Prąd ładowania powinien wynosić od 1/10 do 1/6 pojemności akumulatora.

### 5.4 Wskaźnik usterek (rys. 2/poz. G)

Wskaźnik awarii będzie migać (świeci) w następujących przypadkach:

- Jeżeli napięcie akumulatora jest niższe niż 3,5 V lub wyższe niż 15 V. Akumulator nie nadaje się do ładowania lub jest uszkodzony. Możliwe jest także, że inne błędy lub usterki akumulatora spowodują, że nie będzie można go naładować.
- Jeśli zaciski zacisków są podłączone do zacisków akumulatora z niewłaściwą polaryzacją. Zabezpieczenie przed zamianą biegunów gwarantuje, że akumulator i ładowarka nie ulegną uszkodzeniu. Odłącz ładowarkę od akumulatora i rozpocznij proces ładowania od początku. Ostrożność! Zabezpieczenie przed zamianą biegunów nie jest dostępne w przypadku korzystania z programu ZASILANIE.
- Jeżeli pomiędzy dwoma zaciskami zaciskowymi nastąpi zwarcie (metalowe części zacisków stykają się ze sobą). Zabezpieczenie przeciwzwarciowe gwarantuje, że akumulator i ładowarka nie ulegną uszkodzeniu.

### 5.5 Zakończenie ładowania akumulatora

- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Najpierw odłącz czarny kabel ładowania od nadwozia.
- Następnie odłącz czerwony kabel ładujący od dodatniego bieguna akumulatora.
- Ważny! W przypadku dodatniego uziemienia należy najpierw odłączyć czerwony kabel ładowania od nadwozia, a następnie czarny kabel ładowania od akumulatora.
- Wkręć lub wciśnij blokady baterii z powrotem na miejsce (jeśli występują).

Ważny! Jeżeli wtyczka sieciowa zostanie wyciągnięta, ale kable ładowarki będą nadal podłączone do akumulatora, ładowarka pobierze z akumulatora niewielką ilość prądu. Dlatego zalecamy, aby zawsze całkowicie odłączyć ładowarkę od akumulatora, gdy nie jest używana.

## 6. Wyłącznik przeciążeniowy

Ładowarka posiada elektroniczne zabezpieczenie przed przeciążeniem, zwarciami i zamianą biegunów w przypadku korzystania z programów 12V STD, 12V AGM, 12V Winter i 12V M. Zamontowany jest także jeden lub więcej bezpieczników precyzyjnych. Jeśli bezpiecznik ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na nowy o tej samej wartości amperów. W razie potrzeby prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi klienta.

## 7. Konserwacja i pielęgnacja akumulatora

- Upewnij się, że bateria jest zawsze bezpiecznie zamontowana.
- Zawsze należy zapewnić doskonałe połączenie z siecią kablową instalacji elektrycznej.
- Utrzymuj akumulator w czystości i suchości. Nałożyć cienką warstwę smaru na zaciski przyłączeniowe za pomocą bezkwasowego, kwasoodpornego smaru (wazelina).
- Sprawdzaj poziom kwasu w akumulatorach innych niż bezobsługowe mniej więcej co 4 tygodnie i w razie potrzeby uzupełnij wodą destylowaną.

## 8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

### 8.1 Czyszczenie

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika należy w miarę możliwości chronić przed brudem i kurzem. Wytrzyj urządzenie czystą szmatką lub przedmuchać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia natychmiast po zakończeniu jego używania.
- Regularnie czyść urządzenie wilgotną szmatką i delikatnym mydłem. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Upewnij się, że do urządzenia nie może przedostać się woda. Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- W celu przechowywania ładowarkę należy umieścić w suchym pomieszczeniu. Należy oczyścić zaciski ładowania z wszelkiej korozji.

### 8.2 Konserwacja

Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części wymagających dodatkowej konserwacji.

### 8.3 Zamawianie części zamiennych:

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy o podanie następujących danych:

- Typ maszyny
- Numer artykułu maszyny
- Numer identyfikacyjny maszyny
- Numer części zamiennej wymaganej części. Najnowsze ceny i informacje można znaleźć na stronie [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 9. Utylizacja i recykling

Sprzęt dostarczany jest w opakowaniu zabezpieczającym przed uszkodzeniem w transporcie. Surowce zawarte w tym opakowaniu można ponownie wykorzystać lub poddać recyklingowi. Sprzęt i jego akcesoria wykonane są z różnego rodzaju materiałów, takich jak metal i plastik. Nigdy nie wyrzucaj wadliwego sprzętu do śmieci domowych. Sprzęt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu właściwej utylizacji. Jeśli nie znasz lokalizacji takiego punktu zbiórki, powinieneś zapytać w urzędach lokalnych władz.

### 10. Rozwiązywanie problemów

Jeśli sprzęt jest obsługiwany prawidłowo, nie powinny wystąpić żadne problemy związane z nieprawidłowym działaniem lub usterkami. W przypadku jakichkolwiek usterek lub usterek, przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta prosimy o sprawdzenie poniższych punktów.

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Sprzęt nie ładuje się	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zaciski ładowarki podłączone nieprawidłowo</li> <li>- Styk między zaciskami ładowarki</li> <li>- Bateria uszkodzona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłącz czerwony zacisk do bieguna dodatniego, a zacisk tylny do nadwozia</li> <li>- Zapobiegaj kontaktowi</li> <li>- Zleć sprawdzenie akumulatora specjalście i w razie potrzeby wymień go</li> </ul>

## Tylko dla krajów UE

Nigdy nie umieszczaj elektronarzędzi w odpadach domowych. Aby zachować zgodność z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy odseparować od innych odpadów i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, m.in. poprzez oddanie do punktu recyklingu.

## Recykling alternatywny do wniosku o zwrot:

Jako alternatywę dla zwrotu sprzętu do producenta, właściciel sprzętu elektrycznego musi upewnić się, że sprzęt został odpowiednio zutylizowany, jeśli nie chce go dłużej przechowywać. Stary sprzęt można zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki, który zutylizuje sprzęt zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi recyklingu i utylizacji odpadów. Nie dotyczy to żadnych akcesoriów ani pomocy bez elementów elektrycznych dostarczanych ze starym sprzętem. Przedruk lub powielanie w jakikolwiek inny sposób, w całości lub w części, dokumentacji i dokumentów towarzyszących produktom jest dozwolone tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH. Z zastrzeżeniem zmian technicznych

## Informacje serwisowe

Posiadamy kompetentnych partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w certyfikacie gwarancyjnym, których dane kontaktowe znajdują się również w certyfikacie gwarancyjnym. Partnerzy ci pomogą we wszystkich zgłoszeniach serwisowych, takich jak naprawy, zamówienia części zamiennych i zużywających się lub zakup materiałów eksploatacyjnych. Należy pamiętać, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu lub naturalnemu zużyciu i dlatego są one również wymagane do użytku jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części eksploatacyjne*	Wirnik
Materiały eksploatacyjne*	
Brakujące części	

\* Niekoniecznie objęte zakresem dostawy!

W przypadku wad lub usterek prosimy o zgłoszenie problemu w internecie pod adresem [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Upewnij się, że dokładnie opisujesz problem i we wszystkich przypadkach odpowiadasz na następujące pytania:

- Czy sprzęt w ogóle działał, czy od początku był wadliwy?
- Czy zauważyłeś coś (objaw lub usterkę) przed awarią?
- Jaką awarię ma Twoim zdaniem sprzęt (główny objaw)?

Opisz tę usterkę.

Certyfikat gwarancji

Szanowny Kliencie,

Wszystkie nasze produkty przechodzą rygorystyczne kontrole jakości, aby upewnić się, że dotrą do Ciebie w idealnym stanie. W mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia usterki w urządzeniu prosimy o kontakt z naszym działem serwisowym pod adresem podanym na karcie gwarancyjnej. Możesz również skontaktować się z nami telefonicznie, korzystając z podanego numeru serwisowego. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki, na jakich można zgłaszać roszczenia gwarancyjne:

1. Niniejsze warunki gwarancji dotyczą wyłącznie konsumentów, tj. osób fizycznych, które nie zamierzają używać tego produktu ani do działalności komercyjnej, ani do jakiegokolwiek innej działalności na własny rachunek. Niniejsze warunki gwarancji regulują dodatkowe usługi gwarancyjne, które wymieniony poniżej producent obiecuje nabywcom swoich nowych produktów w uzupełnieniu ich ustawowych praw gwarancyjnych. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Nasza gwarancja jest dla Ciebie bezpłatna.

2. Usługi gwarancyjne obejmują wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych produktu zakupionego u producenta wymienionego poniżej i ograniczają się do usunięcia wspomnianych wad produktu lub wymiany produktu, w zależności od tego, co preferujemy. Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowań komercyjnych, handlowych lub profesjonalnych. Umowa gwarancyjna nie zostanie zawarta, jeśli urządzenie było używane w działalności komercyjnej, handlowej lub przemysłowej lub było narażone na podobne obciążenia w okresie gwarancyjnym.

3. Nasza gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzenia urządzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. instrukcji lub narażając urządzenie na działanie nietypowych warunków środowiskowych lub przez brak dbałości i konserwacji).
- Uszkodzenia urządzenia spowodowane nadużyciem lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem urządzenia lub użyciem lub niezatwierdzonymi narzędziami lub akcesoriami), przedostaniem się do urządzenia ciał obcych (takich jak piasek, kamienie lub kurz, uszkodzenia transportowe), użyciem siły lub uszkodzeń spowodowanych siłami zewnętrznymi (na przykład przez upuszczenie).
- Uszkodzenia urządzenia lub jego części spowodowane normalnym lub naturalnym zużyciem lub normalnym użytkowaniem urządzenia.

4. Gwarancja obowiązuje przez okres 24 miesiące licząc od daty zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu dwóch tygodni od zauważenia wady. Po upływie okresu gwarancyjnego żadne roszczenia gwarancyjne nie będą uwzględniane. Pierwotny okres gwarancji pozostaje ważny dla urządzenia nawet po przeprowadzeniu



naprawy lub wymianie części. W takich przypadkach wykonane prace lub zamontowane części nie spowodują przedłużenia okresu gwarancji, a nowa gwarancja nie będzie aktywna na wykonaną pracę lub zamontowane części. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

5. W celu zgłoszenia reklamacji w ramach gwarancji należy zarejestrować wadliwe urządzenie na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Zachowaj rachunek lub inny dowód zakupu nowego urządzenia. Urządzenia zwrócone bez dowodu zakupu lub bez tabliczki znamionowej nie będą objęte gwarancją, ponieważ prawidłowa identyfikacja nie będzie możliwa. Jeśli wada jest objęta naszą gwarancją, przedmiot zostanie natychmiast naprawiony i zwrócony do Ciebie lub wyślemy Ci nowy zamiennik.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy również odpłatną naprawę wszelkich usterek, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji lub urządzeń, które nie są już objęte gwarancją. Aby skorzystać z tej usługi, prosimy o przesłanie urządzenia na nasz adres serwisowy. Należy również zapoznać się z ograniczeniami niniejszej gwarancji dotyczącymi części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych i brakujących części, jak określono w informacjach serwisowych w niniejszej instrukcji obsługi.

## Informacje dotyczące utylizacji

### a) Produkt



Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

### b) Akumulatory



Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i

akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład

pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

<http://www.conrad.pl>